



UNIT 3C. AUDIOVISUAL JOURNALISM

Reading List

Previous note

This reading list presents a selection of references related to the elements of Unit 3C in the EASIT materials. Please note that trainers and trainees using this reading list are welcome to tailor this literature selection to meet their specific needs.

Table of Contents

Element 1. Processes	2
Element 2. Linguistic aspects	4
Element 3. Technical aspects.....	5

Element 1. Processes

- [open-access research article] Arias-Badia, B., & Fernández-Torné, A. (2020). [El experto en lenguaje fácil de comprender: un nuevo perfil educativo y profesional en el ámbito de la lengua española](#). *MonTI. Monografías de Traducción e Interpretación*, 12, 295–312. [in Spanish]
- [open-access research article] Bernabé, R., & Orero, P. (2019). [Easy to read as multimode accessibility service](#). *Hermeneus*, 21, 53-74. [in English]
- [open-access research article] Bernabé, R. (2020). [New taxonomy of easy-to-understand access services](#). *MonTI. Monografías de Traducción e Interpretación*, 12, 345-380. [in English]
- [book] Conboy, M. (2007). *The language of the News*. Routledge. [in English]
- [book] Cotter, C. (2010). *News talk: Investigating the language of journalism*. Cambridge University Press. [in English]
- [book] Kovach, B., & Rosentiel, T. (2014). *The elements of journalism: What newspeople should know and the public should expect*. Three Rivers Press (CA). [in English]
- [book] Perego, E. (2020). *Accessible communication: A cross-country journey*. Frank & Timme. [in English]
- [book] Romero-Fresco, P. (2019). *Accessible filmmaking: Integrating translation and accessibility into the filmmaking process*. Routledge. [in English]
- [book] Sisson, H. (2006). *Practical journalism: How to write news*. SAGE. [in English]
- [book] Smith, A., & Higgins, M. (2020). *The language of journalism: A multi-genre perspective* (2nd ed.). Bloomsbury Academic. [in English]



- [open-access legal document] United Nations (UN). (2006). [*The convention on the rights of persons with disabilities and its optional protocol*](#) (A/RES/61/106). [multiple languages]
- [open-access MA thesis] Heikkinen, L. (2014). [*Listen and understand. Plain language features and issues affecting intelligibility in radio news*](#). Faculty of Philosophy, University of Vaasa. [in Finnish]



Element 2. Linguistic aspects

- [book] Bredel, U., & Maaß, C. (2016). *Leichte Sprache: Theoretische Grundlagen. Orientierung für die Praxis*. Duden. [in German]
- [book] De Mauro, T. (2019). *Guida all'uso delle parole. Parlare e scrivere semplice e preciso per capire e farsi capire*. Laterza. [in Italian]
- [book] Gargiulo, M. L., & Arezzo, A. (2017). *Come rendere comprensibile un testo. Guida per educatori ed insegnanti alle prese con persone con bisogni speciali*. FrancoAngeli. [in Italian]
- [book chapter] Maaß, C. & Hernández Garrido, S. (in press). *Easy and Plain Language in audiovisual translation*. In S. Hansen-Schirra & C. Maaß (Eds.). *Easy language research: Text and user perspectives*. Frank & Timme. [in English]
- [open-access research article] Fajardo, I., Ferrer, A., Tavares, G., Gómez, M., & Hernández, A. (2013). [Easy-to-read Texts for Students with Intellectual Disability: Linguistic Factors Affecting Comprehension](#), *Journal of Applied Research in Intellectual Disabilities (JARID)*, 7(3), 212–225. [in English]

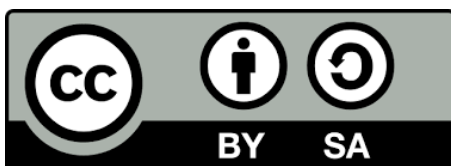


Element 3. Technical aspects

- [book] Alysen, B. (2000). *The Electronic Reporter: Broadcast Journalism in Australia*. Deakin University Press. [in English]
- [book] Boyd, A. (2001). *Broadcast Journalism: Techniques of Radio and Television News*. Taylor & Francis. [in English]
- [open-access report] European Broadcasting Union (EBU). (2011). [Signal quality in HDTV production and broadcast services: Guidelines for technical, operational & creative staff on how to achieve and maintain sufficient technical quality along the production chain](#) (EBU R132). [in English]
- [open-access report] European Broadcasting Union (EBU). (2020). [Loudness normalisation and permitted maximum level of audio signals](#) (EBU R128). [in English]
- [open-access PhD thesis] Herbert, J. C. (1988). [Broadcast speech and the effect of voice quality on the listener: A study of the various components which categorise listener perception of vocal characteristics](#). University of Sheffield. [in English]

Copyright and disclaimer: The project EASIT has received funding from the European Commission under the Erasmus + Strategic Partnerships for Higher Education programme, grant agreement 2018-1-ES01-KA203-05275.

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



Partners:

